

1917



თეატრი ცეკვობა

სათეატრო სალიცერ. ურნალი

№ 4 — 1917

კვირი იანვარი 22

ფასი. გერმანი ფასი

გამოცემის 15 პ.

შინაარსი

1. მეოთხი — ძმისა თუ შერთნა	2
2. ივ. გომარისელი — ფაშალიშვილი	3
3. ილ. მოსაზვილი — გარდა დაწერნარი	4
4. გ. გუდია შვილი — ქვერიანი შეიძლ	5
5. სოს კალანდაძე — ის მიღეთდა	7
6. პაზირი — ნაღლა ანუ აშენდაბა	8
7. ივ. ჯინორიძე — განახე	8
8. ივ. ჯინორიძე — განახე	9
9. ბ. პეტრიშვილი — ღღეს მე	9
10. თიანელი — თუატრი	10
11. გრ. საქარიშვილელი — მოსე მწერალი 10	10
11. მიშო — სოფულის გარამი (ფიჭაზანის პიესა)	12
12. გ. ჯაბაშვილი — სახალხო თეატრის ისტორია	13
13. გლეხი დ სოლოლა შვილი — მოწოდებულის დადგელი	14
14. სახობი, წვრილი ამბები. სურათები	14



აკაკი — ბაზეგთა მოუვარული
განდაცვალების ორი წლის თავი იანვრის 25

ပုဂ္ဂန်လဲ ၂၃ လျှော့ပွဲ ပြန်သွေ့လိုက် တာဒေဝါ အွေးလ ပါရံပြန်လှုပ်

ଦିନମବ୍ଦ ଶୁଣିଲମ୍ବ କାହିଁଥି ହେଉଥିଲା
ତଥା ଏବଂ ଧର୍ମକାରୀ ପ୍ରକାର ଅନୁଷ୍ଠାନିକ, ଏବଂ
ଧର୍ମକାରୀ? ପ୍ରଯୁଗାନ୍ତ, ଶିଖିବାରୁ ଏହି ଉଚ୍ଛଵିଶ୍ଵାସ
ଦ୍ୱାରାନ୍ତରେ ଥିଲାଗରୁ ଏହି ଜଗରୁଣ ଶିଳ୍ପଶ୍ଵାସ
କାହିଁଥିରେ ଦେଇଲାଗରୁ କୁଣ୍ଡଳିକା, କୁଣ୍ଡଳିକା ଦେଇଲାଗରୁ
ମୃଦୁଲୀରେ ଦେଇଲାଗରୁ କୁଣ୍ଡଳିକା.

განა ჭარსულ შევ დროებში ნაკლები
ზიანი კნახეთ ურა-იერთის ქპერით, რომ
კვლავაც ამ გდის დავადგეთ?

କା ମୋହଦ୍ଦା?

გაპირებაში საცვინულ ქართველ მა-
მდინარე ზორის ქართული საქველმოქმედა
საზოგადოება მოღვაწეობს, დეკნულ-შეციწ-
როვებული მფარველობს, სკოლებს უსნის,
უკრა არსობისა აწიდებს, და აქ თითო-ს
მუსულმანთა საქველმოქმედო საზოგადოების
ჩრდინებული ხელს უშოთის, წინ ელობება...
ისტორება წერილობი და წარა-მარა წამოსრუ-
ლილ სიცვებით ლამის ძირი გამოიყენებო-
ნს ერთობის შენობას, რომელიც ასე სკი-
რთა ყოველი მეზობლურად მცხოვრები ხალ-
ხის ბინინებისათვის...

შევ-ნერე საუკუნეთა შემდეგ ძლიერ და-
კარგული მქენი გულს ხატიარით, ძლიერ
ძველი საქართველო ცნობერდება, ძლიერს
სარწმუნოებით გამუსულმანებული, ხოლო
გვარტომობით, სასხლოორცით და ენით ისევე
ძველი შესხი, ძველი ნამდვილი ქართველის
ოტარი შემოგვალალებს - გვაშველოთ, ჩეკე
ხომ ერთი დღიც შეიღება ვიყვათ, ისტო-
რიულმა უკულმართობამ ჩამოგვაშროა თქვენს
თავს, საერთო კერას, ხელი გამოგვიწოდეთ
და ისევე ღლვებულებითო და - იმ დროს .. ზო-
გიერთი ვაჟატონი გვიყილდება: ქართველი
მ პალანქნები მცუსულშენები არიანთ, და მუნ
მტკრ-მოყვასისებურ შოქმედებაში ხელს გვაშ-
ოან!

ଓঁ শাঙ্গি দেলো, শৈগোনিসিংহার্থ পুর্ণম-
শুভেচ্ছা, কুমুদলীপুর খেলস পুরাণাঙ্গ ই মোলা-
লো বালোর গুণবৃক্ষগুৰুৰূপ, মাত্তেলানুন্তা গুরুতম-
সেজুক্তেবুর পুর্ণমিহালুগ্নেগুলুম, দ-মা তোষকীড়া-
শুঁয়ো, অঙ্গীস কুতুম্ব চুনোন্ত কুমুদ
ত্বক্ষো একশেক্ষণে এ স্বেচ্ছা আক্ষেক্ষণে।”

ଲୋକଦା କୁରନ୍ତବେଳୀ ତାଙ୍କୁ କ୍ଷେତ୍ର ବିକ୍ରମିତୁଲ
ପ୍ରକ୍ରିୟାବ୍ଦୀରେ ଥାବା ଆଶଙ୍କା ନିରମଦଦା...
ଏହା କୁରନ୍ତ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ

զոն ոյսօն, ոյնքան և ներկա խշուլու հռմ Ցո-
ցացած, գլուխ է հզենո պայտին-արկուդին և սայր-
տես սաժուարութ առա պայտիլուզում!..

ქართველი ტრი არსოდეს არ ყოფილი
ვისიმე სჯულის შემაიწროვებელი, — სჯული,
სარწყმოება ხომ სინდისის საქმე და იმის
თან ჩეც ხელი არსოდეს არა ვკონია, არც
გვექნება.

განა ჩევრი ლიდერული, პლატონი და
დღეს წმინდათა შორის შერიცხული, მეცნ
დავით აღმაშენებელი არ იყო სხვა სჯულის
მეწართ-სამლოცველოებს არმ დღის ჰარეულ
ეკურონიდა, რასაც არაბთა მეოსტორიენიც
ქმნია ისტორიებენ?

დიალ! ქართველი სხვის სჯულს არა სცენ-
ვნიდა, — სქართველო ში კარგად თაგძელო-
და სხვადასხვა სჯული, — სხვინ თუ გვავი-
წროვდებუნ, ძალათი ანუ მოიკენელობის
უცხო ტაბიკონსა გვიჩიდენ ხელში და წვენ
სულმ ხელმში აფათურებდენ...

— ქართული წიგნი, ქართული თეატრი
ქართული კულტურა, ქართული აზროვნება, —
ამ ტერმინი გამოიყოფის შემთხვევაში

დღისთვის მოსახლე ეს არის ჩენი რწმენა და ამა-
ზე პირ კელობას კერავის და უთმობთ, კიდრე
ჩენი მე, ჩენი თვითშეგნება გზას გვინა-
თებს...-

ଓ প্ৰাণে প্ৰেমাৰ!

ვინ იცის, იქნება დრო მოვიდეს დო თონ ჩვენ უ სჯული ვიცალოთ, ომონდ ჩვენი ერთვნობა, საკუთარი სახე, ჩვენი ვინობა დავიცათ.,

ଶାର୍ଦ୍ଦ ଶୀରସ ମେଘ-ଶ୍ଵରାଲ୍ଲକୁ ଫିନିର
ପ୍ରଣାଳୀ ଅନ୍ତର୍ଗ୍ରେସନ୍‌ରେ ରାତ୍ରି ଶ୍ଵରୀ ପ୍ରମୋଦ—
ଶ୍ଵରୀ ପ୍ରମୋଦ ପ୍ରମୋଦ ଏହାର ପାଦରେ ଆଜିର
ପାଦରେ ପାଦରେ ଆଜିର ପାଦରେ ଆଜିର ପାଦରେ



ვამალიშვილი

ମାଘରୂପ ମେ ଥେବେଦର୍ଶନୀ ହେଠିଲା କେବଳ କୌଣସି,
ଲା ଥ ତ କ୍ଷାପିତାନ୍ତ ପ୍ରେରଣା ଗିରାଯାଇଥିଲା.

ବାଲାତାମ୍ବୁଦ୍ଧି

არის პეტრი, რომლის სახეც თევზენთვის
პირველ ღვეში იდან ვე ნათელია. ის გალე ჰქო-
ებს თავის ხევდას, მაღვე იყაფავს გზას და
ამაშიც მისი ბეჭი და უქედომაც; თუ ის დიდი
ნიკია, მალე ხევბა ხალხი, საზოგადოებრი-
სებულად; თუ მისა ნიკი ზერელა, პირველ
გამოშეუების შემდეგ თანადთან ილევა და
ბოლოს სრულდებით იძრება არარომატის, დვი-
წყების უფრო კრუუში.

ଏହିବେ ମେଘରୁ, ନୂତନିଲୀ ଶାକ୍ରୁ ଫଳଦାନ୍ତ
ନୀର୍ଜା ଗାମିଯୁର୍ବାଣ୍ଡାଲ୍ଲା, ଯି ଫଳଦାନ୍ତ ଏହିବେ
ଲୁଣିଲାଲ୍ଲା, ଗାର୍ଜ୍ଜେପାଲ୍ଲା ମେଘରୁରେ ହଥିଯାଳା-
ଦ୍ଵୀପରେ କରୁଥିଲୁ ଥାଇ ଫଳଦାନ୍ତ ଖର୍ବେଲାର୍ଦ୍ଦା,

ლամբանարი Հարգու

Տօնեալու շցէր ննու Տօնութ ճամփարքը զարդո...
Ճամփարքը ցարդո, — ճամփարքը ռալուած...
ո՞ւ! հուտցու նյրաց!... հուտցու նյպարդո?...
ո՞ւ! հուտցու նյոց, նյրաց, նյըն մյուծած...
մյուծած ռամիւտ ճամփարքն, —
Ճա շցէր ուց... ճաշցէր թարաւ...
Յա՞է, կըլաւ օլիչըր ցւըլս ուրիշն, —
Մո պըր գնոցքթու — մոյցարդ թա հաջ?!

ილ. მარტინ შეგილი

შეიძლება, ასეთი ხანგრძლივი დუღილი მის-
თვის უსკერტულად გადიქცის და ზეგ ჩილუ-
პოს, ხოლო თუ გამორჯვებული გამოვიდა,
უსათულდ ღრმა და მარავალურ ლოვანი იქნება.

უკანასკნელთ რიცხვს ეკუთვნის პოეტი
ფაშელიშვილი.

აიღეთ გრიშაშვილი. მან პალე ჰპიტა
თვისის ხელი, მალე გაიფაგა გზა და ჩისი
პოეზია თქვენთვის დღესავია ნათელია. გვა.
როც რომ არ წიკითხოთ, იხეცი იცნო՞თ იმის
ლექსის. მასა აქვს არჩეული გაწრო ფარგალი,
ამ ფარგალში ის ძლიერია. როგორც კი გა-
დაცცილდება ამ ფარგალს, ის ნაძლადევია,
უფრობიში.

ନେତ୍ରବୀ ଏବଂ ନିତ୍ୟମିଳିଲେ କ୍ଷାପଣିକାରୀଶ୍ଵରଙ୍ଗ୍ରହଣିକା.

ფუშალიშვილს ერთი, ორი და რამოდენიმე ლექსით ვერ იცნობთ, რაღაცანც მხილ მუზა მრავალუჯროვანია. ფუშალიშვილი ჯერ თვითონ ვერ იცნობს თავის თავს, ის გარკვეული, ჩამოყალიბებული პოეტია არ ირის.

ବ୍ୟାଶେ କ୍ରିତ ହୁନ୍ଦି କ୍ଷେତ୍ରଜ୍ଵଳ, ଝାମୁଲିଶ୍ଵା-
ଲୋ ପ୍ରାଚୀଯକଣ୍ଠରେ ଏ ପ୍ରଦୀପ ପ୍ରାଚୀଯକଣ୍ଠରେ । ମିଳିଲା
ଶୁଭ୍ରଗ୍ରାମ ଓ ପ୍ରାଚୀଯକଣ୍ଠରେ ତାଙ୍କୁଲ୍ଲାଙ୍କିଲା ଓ ମିଳିଲା
ମିଳିଲା ତାଙ୍କୁଲ୍ଲାଙ୍କିଲା, ଏବଂ ହୁନ୍ଦି କ୍ଷେତ୍ରଜ୍ଵଳରେ, କ୍ଷେତ୍ରଜ୍ଵଳ
ବାନ ମନୋମାରୀରେ ଓ ଶର୍ପିଣୀଙ୍କଣରେ, ବାନ ମନ୍ତ୍ରପ୍ରକାଶରେ
ବିନିଲା ଓ ପ୍ରାଚୀଯକଣ୍ଠରେ ମଧ୍ୟକ୍ଷେତ୍ରରେ ।



დორს, ქვრივა ვერ გაიგო და ნამდვილ ცნობების მოკრებაც თავის შეიძლის შესხებ ვერ შესძლო. საჭყალ დედას ფურტიც კი ჩემ ელემოდა არის ტრადის სიკეთლიონი. უონა არის ტრადი გვრძელების ჩრდილოშახ სისტემაზე მოწყვეტილია, საინანსო ტრანსპორტის მოწყვეტილია ვერ შეძლონ, მაგრამ როცა ეს საშინეულო მომ გათვალისწინება, მოვალ და ამოტომ მუდამ თავის შეიღლის მოლოდინზე იყო.

ზამთრის გრძელ თვეების შედეგ, გაიგას პარაზიტის სხვის ხელში გადასცვლა და ქრიფის გულმა სიღლუმში იმედიანი ცემა დოწყო.

ୟରକୁ ତ୍ରୁପ୍ତିନିବାନ୍ ଦ୍ୱାରା କାଳାବା କଣ୍ଠରେ ଲାଭେ
ସବ୍ରାହୀଶ୍ଵରଙ୍ଗୀଳକ ଉପାନ୍-ସ୍କର୍ଣ୍ଣାଳୀ ମାତ୍ରାବ୍ରତ୍ରେଲୁ ମୋ-
ହରୁ ମେହିବା କାଳାବାରେ ପାଦନିବାଳକ ରୂପରେ ଗାୟିନ୍-
ଜ୍ଞାପରି ଖାରିଲ୍ପାତ୍ର ଚାଲିଥିଲୁଗାଇବା ଅବ୍ଲାଙ୍ଗାକ୍ଷରା ଖା-
ନୀତ୍-ପ୍ରାପ୍ତ ଲୋପ୍ତ ମହିନେନ୍ଦ୍ରା ଯୁକ୍ତବିଧି ଏବଂ ଉପରେ
କାଳାବା, କାଳାବା ଚାଲାନିଲୁଗାଇବା ଅବଧାରିଣୀରେ
ମେହିବାର ଲାଭଭୂତି କିମ୍ବା କାଳାବାରେ ଗ୍ରହିତ-
ଲୋହିତାଳ୍ପାଦନ କାର୍ଯ୍ୟ କରିବା ଅବଧାରିଣୀରେ
କାଳାବାର ଲାଭଭୂତି କିମ୍ବା କାଳାବାରେ ଗ୍ରହିତ-
ଲୋହିତାଳ୍ପାଦନ କାର୍ଯ୍ୟ କରିବା ଅବଧାରିଣୀରେ

სხვა გმზარებიც გაიფართნენ წყვლიდში ხა-
სტუმროს სშოგად. იმთავ დაარეცებული ფე-
სხვი ტალახსა და ჭუპრის წყალში ძებულენ-
დნენ, გაირევების დროს შეგტებოდნენ, და
ყოველ შეგტომაზე გვერდზე ჩამოიიდებულ
რკინის ჭუპელებს იყედარენდებულ ხოლმე.
ახალგაზმდ ჯარის კაცება ბოლოს ლამის წყვლია-
დო ერთი განმარტოვებული სახლი შენიშვნა,
რომლის ფანჯარებში ლამაზა ჩიტეტავდა. ეს
სახლი მას სასტუმრო ეკონა. ზღუბრბლს, რო-
გორც ცყო, მიუახლოვდა, სიბნელეში ზარის
მათულის სახელური იპოვა. და უკათ ჩამო-
სწია. განთავსებული ფანჯარა გაიღო, დედა
კაცის თავი გამოიწნდა და ოლელვებულმა ხმამ
შეცყირია:

— ამ, ჩემი ძეირდას შვილო მოხვედრი! მეტო დერეული ში აჩქარდებული ნაბიჯებია, ურალი აიწია და განციფრებული ს-კაცი წარსდგა ქრისტი დედა-ზერის წინა-სოელმაც ლიმფა ასწია, ჯარის-კაცი: გა-ვებია შეხედა და ყრულ წინამდებულა: — ღმერთო ჩემო, ეს ის არ არის...“

ქაურებ ჯერ გამოცდა, შაგრჩს როცა კარ-
გა დაკავირდა და გარჩინა ჯარისკაცი, რომელიც
იმღერდივა ხნის იყო ანადენისაც არის როდი,
შეენარა ეს შეაწეოლი კაცი, თვალებიდან
ურემლები წარისკდა და მიუგო:

— მომარილით, მე არ ვიყადრებ, რომ
ქრისტიანი კაცი ამისთვის აფდარში გარედ
დაჩინდა...

— ვინ იცის, იქნება ჩემი საწყალო
ავტოკ რომელსამებ უცნობ ქალაქში დაძრ-
წის და თავშესაფარს ექცეს! — სთვევა ქვრივიმ,
ჯარის კაცი სახლში შეიკვენა, პარე მოხსნა,
ტირილით არისტოდისთვის ღმისადგებული ვახ-
შამი მოუტნა და მის შემდეგ გამოუკეად
ჩემი შველა ოშე გავისტუმრე და დაუკარი, თო,
როცა დაღალულმა ჯარის კაცმა ტამა
გამოივა, ქვრივმ შეამჩნიო, რომ მის ეძნიებოდა.

မီဂံ့ကျမ်း တော်ဝါ ရွှေပြန်
မြှေသာ လာ ဝါ လာအဆိုနာ။

გაგორდა, ხოლო სა
კაცის სული აღმოხდა

ମେହର୍ବ ଲୋକେ ଦୀଳିତ, ନୁହା ପ୍ରଥିତିଳିଙ୍ଗ
କାହିଁ ଫେରିବୁଣ୍ଡାର ମୋହିତାର, କ୍ଷରିତିର
ଜାରି ସାର୍ଵତ୍ର, ମନ୍ଦିରିତାର ଓ ଏହିଶ୍ରୀଦିନି ନେ-
ନୁହାରେ ମନ୍ଦିରିତାର.



(ବୀରାମି ଲ୍ଲ. ଗୁଣ୍ଡାଶ୍ଵିଳିବା)

— უცელური ბალდი! — მისიანენჯშა მან:
როგორ იტანჯება იქ, უცხოეთში! მაგრავ სა-
ნამდის ამას გამშობთ, უნდა გითხრათ, რომ
თუმცა დიდი გაჭირება გამოიყარეთ,
არისტოკრატი ვანენციერებდი. როცა გაემ-
ზავდა ჩემის სერიოზულება მატყლის ქული
მოუქსოვე, ასე რომ კეფი და ყურები სიცივე-
ზა თბილიდ ექნება. საცოდვავი, ძალინ იტან-
ჯება ნევრალოგით. წერილი შემთხვის ციფ ღა-
მეებში ის ქულ დაისუროს ხოლმე.

“ပြည်သူများ” ဖြစ်တဲ့
အမှုပိုဒ်လွှဲခဲ့တဲ့ စုရင်း အမောင်အကျိုင်း စီဆောင်
ပြုလောက် ပြုလေး အမြတ် အမြတ် ပြုလောက်တယ် မား လာ “အမြတ်
လွှဲခဲ့တဲ့” အဓိကအား.

“ ସରତେ ସିଦ୍ଧାମ୍ବନୀ ହେଲିଥିବ ଲୁଗୁର୍ଜୀ ” ଏଣ୍ଟାପାଇନ
ହୋଇପାଇଁ ଶ୍ରୀପାଠା, ବାଘାମି ଓ ପାଇଁ ନାହିଁକାହିଁ ଦେଖିବେ
ହାତାଳିଲାଗୁ ଏକମ ମେଳ ଯାହାମୁଣ୍ଡମା ତଥାତେ ଶେରିଲା
ଦା ଏହିଏ ମିଳନେରିଛେ ଦାନ୍ତିକିନା । କେବ୍ରୀ ମିଥ୍ୟାନ୍ତେଲ



(ନାଥାର୍ପି ଲ୍ଲ. ଗୁରୁତ୍ବିକାଶିଲ୍ଲିଙ୍କା)

ჯარის-კუცი ოდგა, მაღლობა გადაუხადა
დაამეტა: ნუ გვიყეჩება მართალია ჯერ კი-
დევ ძრო გავა, არისტოდი უმცველად დაბრუ-
ნებამ!

ଶ୍ରୀ ତାଙ୍କିଲା କାଳୀ ପାଇଁ ଏହା ଦୁଇ ବିଷୟ ଉପରେ
ନିମ୍ନଲିଖିତ ପାଇଁ ପରିଚୟ ଦିଆଯାଇଛି।

ვახტანგ გულიაშვილი



06 առօղջք

36569.

ଶ୍ରୀ କାଳାତା ନୁହିଲେଗୁଣ୍ଡାଳୀ,
ବନ୍ଦାଙ୍କ ପାରିଲାତା ଯୁଦ୍ଧପଲ୍ଲୟବୀ, ମିଳିଲେଖି ଉପାରୀ;
ଶ୍ରୀପ୍ରତିଷ୍ଠାନ ପାଇବୁ, ବାହୁଦେଶିଲା, ବିଜୁଲ୍ଲିଖି ଶେମନମ୍ପୁରାରୀ...

Տուո գոյրը լույս է անդունքութիւն տակ անցած, զարդար մոխնջակ ծառ ծառութիւն պահանջական է անցած,

და სტირლდა მიღამო, ძირს სიცოცხლე ჰქონდა,
შევი ქვეყნის დემონი თავმომწონედ დგებოდა..

3683. 33-მდე იაგორიშვილი დე ქორესტ
ვნახა შეების ქურუმინი ცხარე ცრემლით დღნბოდნენ, მოდულური იქნა რემინიაზე გმირობის ბოროლაში, გა-
დაშლილ ვარდთა მზერაზე უნდევეშოდ ჰკვდება დღნ. ორგამ. 17 (18 წლის იქნებოდა). წარდგნილია წმ.
გორგანის სახატურა ჯვრისა და კოქის სხმალში ცხე-
იპო ჯინორიძე დარი გიდმასასენება და დაკარალება ს. ურჩეულში (ცმ-
რიში) ქრისტე, 11.

აშენების ნაღლი ანუ მარაქა



ગુજરાત દ્વા

დღეს მე რითმებს ვეღარ მოვკრებ, ვერ ავინაძავ ლექსს სააშურს, ვერ მოუხმობ ცის დიანას, ვერც ვენერას, ვერც აზურს.

და ლეთიურსა, საგალობელს ველარ იტყვის ჩემი ქნა..

კონფიდენციალური სისტემი ნაკადულად, არ შემწყდარა ცრემლთა დენა..

3. **ஏழாக்கும் மூலக்கூறு விதம்:** அதனுடையி

ომ, დღეს ისევ მათი ლეროთი ხეის ინდის, მნიონულოს,

ომ, დღეს ისევ ცტელი ტუვია დასრიალობს... დაზუნულობს.

კვერის, გძინავს იურ-მარე, თავს გვლება ტახჯვა სოფელს,

და მოწყენილს ვხედავ ყველას, მწუხარების ჩამომთოველს, .

საზეიმო საგალობელს დღეს ვერ იტყვის ჩემი ენა,—

მოსჩექტს სისხლის ნაკადული, აღიარ სწყლება კრემლთა დენ

ତାହିଁ ଏଣ୍ଟିକି କାରନ୍ଦମ୍ବ ନିକଳିଲା, ଏଣ୍ଟିକି ପାଇଁ କାରନ୍ଦମ୍ବ

ବ୍ୟାକୁଳରେ ପ୍ରେସ-ଫାଇଲରେ ଉପରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବ ଦେଖିବାକୁ ପରିଚୟ ଦିଆଯାଇଛି, କିମ୍ବା ଏହାରେ ଆଜିରିବାକୁ ପରିଚୟ ଦିଆଯାଇଛି।

တရာ့ဝင်

დღვენალელ ათას უბეღლურებისთან ერთად
თვატრის დაქანებებიც ზედ დაგვერთოთ: არა
გვყავს სათვატრო დარბაზი, აღიარა გვაეს ძა-
ლევად და თუ არიან — მთა დისტება უფაფროდ
უშინენებელი. თუმცა დარბაზულობა დას მა-
შართავს წარმოდგენებს ახალი კულტის სკ-
ნაზე¹, სახალხო სახლში, მაგრამ ყოველთვის
მოუშნებდეა, და მუკაიობა აკლია. მიზ-
გზი? — უბინაობა და სხვა.

ଏହା କି ଶ୍ରେଣୀରେ ଯୁଗମା, ମହାରାଜା କି ପ୍ରଦେଶମାତ୍ର ଯୁଗରେ
ଯୁଗ ଥିଲା ଅନ୍ଧାରୀଶ୍ଵର ଏହା କାହାରୁଟିଙ୍କା ଲା ପ୍ରଥାରୀ ଲା ତଥା
ଦେଖାରୀଲା ଦେଖାଲା ମନୋଦେଖାଳେ କାହାମଧିକରେ କାହାମଧିକରେ ମାତ୍ର
ବ୍ୟାକେ ମାତ୍ରକାର ଲେଖା ଲେଖାରେ ଦେଖାରେ ଦେଖାରେ ମନୋଦେଖାରେ
ପ୍ରଦେଶରେ ଏହା କାହାରୁଟିଙ୍କା ମନୋଦେଖାରେ ଲେଖାରେ ଲେଖାରେ
ପ୍ରଦେଶରେ ଏହା କାହାରୁଟିଙ୍କା ମନୋଦେଖାରେ ଲେଖାରେ ଲେଖାରେ
ପ୍ରଦେଶରେ ଏହା କାହାରୁଟିଙ୍କା ମନୋଦେଖାରେ ଲେଖାରେ ଲେଖାରେ
ପ୍ରଦେଶରେ ଏହା କାହାରୁଟିଙ୍କା ମନୋଦେଖାରେ ଲେଖାରେ ଲେଖାରେ

ბოლოს სცენის მოყვარეთა საყურადღე-
ბოდ უნდა ითქვას, რომ მათი ამპარტაციონია,
შეკრი და მტრონბა წინაღმდეგია წმიდანა სას-
ნო ხომინინისა.

ძირს „პარტიობა“—გზა მიეცით თავის-
თთავ სელოვან იბას. თიანელი



ପ୍ରାଣୀଙ୍କରୁ ହିନ୍ଦୁଗାନ୍କ
ସାଲ, ନେବାଗଳ ଉପରୁଥିଲା, ଉପାଶମତିଲାମବିଲ ମେଲୁଗରିଲା
ଶ୍ରୀଗମ୍ଭୀରା ଏବଂ ତାଙ୍କ ହାତିକର୍ତ୍ତରା, ବାଲ୍ମୀକି ମଧ୍ୟବନରମବେଳେ
ବାମ୍ବାରୁ ପ୍ରେସର୍ବାଲ୍ଲାମାନ ଯଥ,

კვებსა, ხომ იცით მამაო ანლაზა. (მდგრადი
შეწერებული და ეცემა სტამბული)

ବିଦ୍ୟାଲୟ. ଲମ୍ବରତନ, ତୁଳନାମେ ପ୍ରସିଦ୍ଧାପ୍ରେରଣ
ମୋହନରଚ୍ଚଙ୍କରୀ ପ୍ରସାଦରେ.

გამომდ. ქვერივი ბანალუ უნითლოშვილის (წარსდგება კამოშძიებლის წინ ბაბაცე).

გ. ბობძე ლოფონა გერია შენი

ბაბ. (განერდება იბნ ეფა) სოფონია... ვერაა ..
გამომძ. სოფონია ვერია თუ შეიძლო?

ბაბ. სულს ვერ წავიწყმდე, სოფონა
გერი ვ არა ჩიმი უთტოსი ვაკიშხოვა.

ଗୁଡ଼ିମିଳି. ତୁ କି ଶ୍ରେଣୀଙ୍କ ଓ ଏହା ଘରିବ, ମଧ୍ୟ ଖର୍ବନାରିଲା ଗଢ଼ିପକ୍ଷରୁ ତଥାନାଶିଲେ ଘରିବ. ଖର୍ବନାରି ଫେରାଇଲେ ମନ୍ଦିରରେ ଯଥିଲେ ଏହିଏ ଦେଶମରିକ୍ଷା-
ପ୍ରେଲୋଦ?

ଦାଦ, (ରୁକ୍ଷିଣିତ) ହେତୁ ଶାପନ୍ଦାବୀ କ୍ଷେତ୍ରରୁ
ଯା ବାର. ଶାପନ୍ଦାବୀରେ ଗାଢ଼ିର୍ବେଦିତ ଶ୍ଵେତିଲ୍ଲବୀ
ଗମନ୍ତେ କାରଙ୍ଗୁ. ମେଘ୍ରୁ ରୂ ଫଳିତିଶ୍ଵେଦିତ... କୁ-
ମେହିନୀର ଲମ୍ବାରିତ... କ୍ଷେତ୍ରିଯୋଜ ପ୍ରେରଣାବୀ ଚିନ୍ତନ
ଦେ ପାରିଲୁଗୁ ବେଳାଖୁ... ଦାରୁନା ଶ୍ଵେତିଶ୍ଵେଦାଲ୍ପନ୍ତ, ନୁ
ଫଳିଲୁପ୍ତାବେ ଏହିରୂପ.

ଗାନ୍ଧିମିଶ୍ର, କାର୍ତ୍ତିକା, ଗାନ୍ଧିମଲ୍ଲା... ଏହିତ... (ଦୀର୍ଘତଥିବାକୁଣ୍ଡିଲେଖି). ଲୋଟିଙ୍ଗନ୍ଦ ଓ ଅକ୍ଷରିଆ ଜ୍ଞାନତଳ୍ଲ-
ଶ୍ଵରୀପବ୍ରଦ୍ଧି, (ଲୋଟିଙ୍ଗନ୍ଦ ଓ ଅକ୍ଷରିଆ ଜ୍ଞାନକ୍ଷର୍ମପଦିତ).
ଅକ୍ଷରିଆ ଲୋଟିଙ୍ଗ ପରିପ୍ରକାଶି ମହିମନବା ପିନ୍ ମୋଗ୍ପାତ,
ମଲ୍ଲାମନ୍ଦିରମା?

სოფ. (ყოველით) ხო, ათანასეგმ მოგვცა...
მწერალი... მწერალი იქ არ ბრძნებოდა.

ଅତାନ. (୧୯୫୦ଲୋକନ). ଶ୍ରେଣିନଙ୍କୁ ଶ୍ରେଣି
ଲମ୍ବର୍କରମା.

ଓঞ্চিৎসা (କେବଳ ମାତ୍ରାଙ୍କ ଦୃଶ୍ୟ-ପିଣ୍ଡସ୍ଥରୀ) ହାତର-
ନେ, ପ୍ରସ୍ତରିଲାଙ୍କ... ସୁଲ, ସୁଲ ମନ୍ଦିର ମୈଘରୋ-
ଲିଙ୍କ ଧରାଇଲା... ଗିରିଙ୍କ ଡାଙ୍ଗଲୁଙ୍କ ହିନ୍ଦୁନ୍ତ, ମାତ୍ର
ଅନନ୍ତବିଶ୍ୱପ୍ରା... ଗିରିଙ୍କ ମନୀରିଲୁଙ୍କା. ଗିରିଙ୍କ ଗାନ୍ଧାରୀଲିଙ୍କ
ଶୁଲ୍ଲାଙ୍କ ନାହିଁ. ଶ୍ରୀପୁରୀଙ୍କ ସିନ୍ଦରିଲୋକର ମନ୍ତ୍ରମେ
ଦା ପ୍ରସ୍ତରାଙ୍ଗୀରା. ମାତ୍ରାଙ୍କ (ମେଲିକିନ୍ଦାଙ୍କ ମୈଘରୋଲି) ହାତ
ଲାଗିଲା ତାରିଲାଙ୍କ ଗାନ୍ଧାରୀଲିଙ୍କିମା, ହିନ୍ଦୁନ୍ତିଙ୍କ
କ୍ଷେତ୍ରନା ସିଲ୍ଲାରି.

ଗାମିନିଦି. ଦ୍ୟୁମ୍ବିକୀ ବ୍ରଜ ପ୍ରାଚୀନୀ, ଏହି ମନ୍ଦିରରେ
ଏହି ଶରୀର, ତାର୍ପିଗ୍ରହ ଘର୍ବଲାଙ୍ଗ ଗାସାମତରାହୀନ୍ଦ୍ରିୟରେ ଥିଲୁ
ରାଗେ ଶ୍ରଦ୍ଧାର୍ଥୀଙ୍କୁବୁଦ୍ଧି. ତ୍ରୀଳାତ. (ଅର୍ଜୁନୁ ଦ୍ୟୁମ୍ବିକୀ
ମେଳଦ୍ୱାରା, ଫ୍ରିମେଲେଖିବା ଶାଶ୍ଵତୀଶବ୍ଦିରେ ଏହି ହୃଦୟରେଣ୍ଟି-
ଦୀର୍ଘବ୍ୟାପକ) ତର୍ଜୁନ୍ଦ ଲୋକ ପରମପାତ୍ର ହୁଏନ୍ଦ୍ରିୟରେ ଜ୍ଞାନ-
ଦ୍ୱାରା ମୁଲ୍ଲାନ୍.

ମାଧ୍ୟମିକ ପରିଷଦ୍ ଅଧ୍ୟକ୍ଷ, ଡାକ୍-କ୍ଲାନ୍‌ପାର୍କ ହିଲ୍‌ସିଟି ଏରାଂଟାରୀଆ ଏରା

ଜ୍ୟୋତିଶ୍ରୀଙ୍କାରୀ ମନ୍ଦିରରେ ପାଇଁ ଏହାର ପରିମାଣ ଅଧିକ ହେଉଥିଲା ।

გამომდ (შვედები) მისახლისიც ამის
ამბობს ვამოა რათ სდებთ ბრალს უფანშა-
ულო აღმიანხ? (ხელს აშენს მწერლის კენ)

ଅତାର୍, (ଏକାଳିତାରେ) କ୍ଷେତ୍ର ହୋଇଥିଲୁ ଗୁର୍ବି-
ଦୟା ପାଇଁ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ କାମକାଳୀଙ୍କରେ (ମେଲାରୀ ଆଶେଷାଙ୍କରିତ) ଦୟାରେ
ମା ପ୍ରମାଣିତ କାମ ଓ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ପ୍ରାର୍ଥନା ଦୟାକାଳୀଙ୍କରେ
ଏବଂ ସାମାଜିକ... ଓ ସାମାଜିକ ଦୟାକାଳୀଙ୍କରେ ମାତ୍ର ସାମାଜିକ...
ଏ ଦୟାକାଳୀଙ୍କରେ ମଧ୍ୟାମାତ୍ର ଦୟାକାଳୀଙ୍କରେ ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରକାଳ
ଦୟାକାଳୀଙ୍କରେ ଦୟାକାଳୀଙ୍କରେ... (ବିଶେଷ).

გამომდ (დიდხსნის წევენს. შემდეგ მიუ-
რცხვდ ბა პრალებულთ) შევიძლიათ აშოვნოთ
ორას-ორასი თუმციანი თავდები?

ବାରାନ୍ ଏଣ୍ଟା, ମ୍ଯା ଏଣ୍ଟା ଶ୍ରେଷ୍ଠିଲ୍ଲାଙ୍କା,
ଦୀର୍ଘା. ଏହାବେଳୀ ଉତ୍ସମବନୀ ବୁନ୍ ମନମତ୍ରୀ ଗାୟତ୍ରୀରେ

ვებულ ქერიებს.
გმირი, რადგანაც თავდებს ვერ იშო-
ვით დღესვე უნდა გაზიაროთ ცისქში.
ათან. გაგებაზენები.. იქ შემონც გამართლ-
ლურთ სიმარტლე იმ თავიკარგება.. ღმერთი
უშემოსა

გამომდ. (ჭრალებს ასაგებს) ზორი კუტ-
ლაფერი დაწერუ. ეხლა კი დროა წასელია. მშენილობით, მოისეი ივნისი. (მწერალი კარე-
ბაზინი მარილებს).

ମିଟ୍ରାଇ. (ମିଟ୍ରାଇ) ମାତ୍ରାନିମା ଲମ୍ବାରୁକୁ. ସାହିତ୍ୟ
ପାଠ୍ୟାଧ ଦାଖିଲାନ୍ତରୁତା... କିନ୍ତୁ ଏହି ଦାଖିଲାନ୍ତରୁତା...
ତୁମ୍ଭିରୁ... ଶାଖିଲାନ୍ତରୁ ଆବଶ୍ୟକ... ଲମ୍ବାରୁକୁ ଉପ୍ରେ-
ଦେଖିବୁ... ଏହି କି କି କିମ୍ବା ଏହି କି କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ଗାନ୍ଧାରାନ୍ତରୁତା... ମେ ମିଟ୍ରା ପାଇ, ମିଟ୍ରା ମିଟ୍ରାନାନ୍ତରୁ
ପ୍ରସ୍ତରା ଦେଖିବୁ ଦେଖିବୁ ଦେଖିବୁ ଦେଖିବୁ ଦେଖିବୁ ଦେଖିବୁ
ଏହି କିମ୍ବା ଏହି କିମ୍ବା ଏହି କିମ୍ବା ଏହି କିମ୍ବା ଏହି କିମ୍ବା
ଏହି କିମ୍ବା ଏହି କିମ୍ବା ଏହି କିମ୍ବା ଏହି କିମ୍ବା ଏହି କିମ୍ବା
(ମିଟ୍ରାନ୍ତରୁତା ମିଟ୍ରାନ୍ତରୁତା), ଯଥାନ୍ତରୁ ଦରକାର
ପ୍ରସ୍ତରାନ୍ତରୁ ଦରକାର ଦରକାର ଦରକାର ଦରକାର ଦରକାର

3 3 6 8 3

გრ. საქართველო

სახალხო თეატრი- რის ისტორია

მოწოდილი ხალველი!

კვლებ (წინად) თუ ეს შობაა-ხალ წელიწადი ცოტათ განცი ჩამოაშეებდა ხოლმე ტანჯულ გულში, დღეს ვეღარ ახწევს, სრულიად დაშორდა, უფსერულში ვგრძნობ თავს და საცალ ზედაპირზე სევდის ღრუბელში აახილოს შობაა-ხალ წელიწადს.

ცხოვრება აზერითებულა, მიატკიცეს
აღ-მარეს და ვის სად უქალის გარიყვას—
ყოფნა არ ყოფნის ბედის გადაწვერას—ეს
არაინ უწყის,..

თითქმი მცრობონავ შედგაში გემზედა ვერანობ თავს, ევი ხელით დანგრეულზე, და თანდა- თან თასტრულის კინ მიმაჭრებს...

შეგ თვით ვაქცევთ ავი ხელით საერთ-ბო ცხოვრების გემს; გარედან-კი მეზღვაურნით თავის ასავან, ხსნას თამობინ.

დღეს სოფელი ისეა არეულ-დღეული,
თხლე გაღმობაზენგბული და ფირ-გამოლეუ-
ლი, რომ ძალიაშვილონს ვეღარა სცნობს
და ჰალეჯან ერთმანეთს.

შველა-თანაგრძნობის მაგიერ, პირიქით,

ხელს უცარფვთ ჩვენს „მუსიკ რიცხვოვან მუ-
ზლვაურებს (გმირ—მუშავ-მოღვაწეებს), ვან-
გრევთ და ვსპობთ ერთმანეთს აյ ხელითა
და ცარცულებით; ამით ვაზინებთ, ვან-
რ ეყო საერთომ ცხვორების გემს და მივა-
ნებთ უფსერულისკენ, —აი ეს უნივერს
ადამიანს სოსოს.

၁၀ ဒဲ မဲ မဲန္တလေ ဂီးစဲ ဇူလိုင် ပျော်-
ရှိ ဒေဝါရာ ဒာရိနာနာ ဇွေ့ခြားမ အဖွဲ့အစည်း၊
ပုံချက်-ဇုန် မျှတော်များ ဒေဝါရာပြောလိုက် အဲ
မမျော် မြို့ချုပ်လွှာပဲ။ များစီ ရှေ့လေ ဂျာမိန္ဒာပဲ၊
ရှေ့လ စော်ဘေးလ-ကျ ဒေဝါရာပျော်ပဲ ဖျော်ပျော်လ-ကျ၍
စော်ဘေး ဒေဝါရာ၊ စော်ဘေးလ စော်ပျော်ပဲ တင် အဲ
ဒေဝါရာပျော်ပဲ၊ ဗော်လ တဲ့ ဒဲ ဒေဝါရာပျော်ပဲ၊
ဒေဝါရာပျော်ပဲ၊ ရှေ့လ ဒဲ ဒေဝါရာပျော်ပဲ၊
ဒေဝါရာပျော်ပဲ။

დღეს მოგზაური ხშირად ნახვს, რომ „ლათვი ბოსტანს ყარაულობს“. გამჩავ-ლორნენ სოფელში „მისე მწერლები“, უ-ნინოშვილი“ კ. არსადა!

გაპარტიაზდა სოფელი და სისხლით დაცულის გლოვის ძირის ქვეშ ენტებეა სოფა.

დღეს სოფელი სეტყვისგან გავრცელ ნებულა-ჩარეველსა და დათვისგან ჩამოქვეილ ბოსტნესა ჰავის!

ვინ მოსთვლის დაწერილებით მის ჭირსა
და ვარაში!

დღეს სოფელი უწყალოდ გადაწენილ
ტყესა და ორბის ნაბუღარჩევ ყველ ყორნის
ჩატარებისას დაიხს!

იფეტება გმირთა სავანე, იცრემლება
ამირანი!.. *)

A decorative banner featuring Khmer script in a stylized font. The banner is flanked by two large, ornate, lion-like heads. In the center is a prominent, detailed floral or geometric emblem. The entire design is rendered in a dark brown ink on a light-colored, textured background.

ნორის აღები

◆ ସାହିତ୍ୟ ଓ କବିତା ପରିଚୟ 1) ଜ୍ଞାପନ ରେ ଦେଖିଲୁମା ମୁହାଦୁର ନି ସାହିତ୍ୟରେଣ୍ଟ, 4 ମାତ୍ର, ପିଲ୍ଲାରୀକୁଟୀରୁଷିଯା ଶିଳ୍ପିଙ୍କରୀଶିଳ୍ପୀ, ଅର୍ଜୁନାଥୀ, ଶ୍ରୀଜାନାନାଥୀଶିଳ୍ପୀ, ଗ୍ରାମପ୍ରକାଶନିଲୋକ କାର୍ତ୍ତିଲୋକ ଉଦ୍‌ଘାଟାଳୀ ଏବଂ ରୂପଜାନିକ. କାହାରଙ୍କିନୀ ଫର୍ତ୍ତଲୋକ ବ୍ୟାକ୍ ହୁଏ ଶର୍ମିପୂର୍ବ ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପରିଚୟ ପାଇଲାମୁଣ୍ଡିତ. 2) ଏରାପଣ୍ଡିତଙ୍କୁ ପରିଚୟ କରିବାରେ ବିଶିଳ୍ପି, ନୀତି, ମୋହା 1 ମାତ୍ର. ଅର୍ପନାଶ ମଧ୍ୟ ମୋହାରୀ କିମ୍ବା ଶିଳ୍ପିଙ୍କରୀଶିଳ୍ପୀ ଏବଂ ପରିଚୟ ପାଇଲାମୁଣ୍ଡିତ. 3) ବ୍ୟାକ୍ ଏବଂ ପରିଚୟ ପାଇଲାମୁଣ୍ଡିତ ଏବଂ ପରିଚୟ ପାଇଲାମୁଣ୍ଡିତ ଏବଂ ପରିଚୟ ପାଇଲାମୁଣ୍ଡିତ ଏବଂ ପରିଚୟ ପାଇଲାମୁଣ୍ଡିତ.

◆ ସୁର୍ଯ୍ୟ „ଆ. କ୍ଲ. „ ଜୀର୍ଣ୍ଣତ. ଦେଖିବ ଦୂରୀର ମେଗର
ଶାକମେଳଙ୍ଗନିଲିଏ ବେଳେବା „କୁଳିସରିନ୍ଦ୍ର“. ଦୂରୀର ପାଇଁ
ଦୂରୀର ପାଇଁ—I2 ବ.

→ ଓଟେଠ ହୁଏଟିବ୍‌ଲୋର୍ସ ଗାର୍ଡିଆପ୍ରେସ୍‌ରେ ଉତ୍ତରକୁ
ଶେଷକୁ ଦିନ୍ବିନ୍ଦ ଦେଖିଲାଗାମ କରିଲାମ୍‌ବ୍‌ଲ୍ସ, ବୀରମାନ । ଧ. ଜୀ-
ଶ୍ରୀପାଳଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ର ଶ୍ରୀପାଳଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରକୁ ନିର୍ମିତ ନିର୍ମାଣକୁ
ଫରମାଦ ଅମ୍ବୁଜନିକାରେ ନିର୍ମିତ ଉପରେ ଉପରେ ନିର୍ମିତ
ପ୍ରେସ୍‌ରେ 1216 ଫି ଉପରେ ଉପରେ । ଯେ କ୍ଷେତ୍ରକୁ ନିର୍ମିତ
କାନ୍ଦିଶ୍ଵରାଳ୍‌ଲୋର୍ସଟାର୍‌କୁ ଗାର୍ଡିଆପ୍ରେସ୍‌ର କାନ୍ଦିଶ୍ଵର ମେଡିଲ୍‌ସ ର.
ଅନ୍ତର୍ଭାବ ଉପରେ ନିର୍ମିତ କାନ୍ଦିଶ୍ଵରାଳ୍‌ଲୋର୍ସ, ବୀରମାନ । ଧ. ଜୀବିଂକୁ ବା
ପ୍ରେସ୍‌ରେ ନିର୍ମିତ କାନ୍ଦିଶ୍ଵରାଳ୍‌ଲୋର୍ସ ଉପରେ ନିର୍ମିତ କାନ୍ଦିଶ୍ଵରାଳ୍‌ଲୋର୍ସ
କାନ୍ଦିଶ୍ଵରାଳ୍‌ଲୋର୍ସ ନିର୍ମିତ କାନ୍ଦିଶ୍ଵରାଳ୍‌ଲୋର୍ସ କାନ୍ଦିଶ୍ଵରାଳ୍‌ଲୋର୍ସ
କାନ୍ଦିଶ୍ଵରାଳ୍‌ଲୋର୍ସ କାନ୍ଦିଶ୍ଵରାଳ୍‌ଲୋର୍ସ କାନ୍ଦିଶ୍ଵରାଳ୍‌ଲୋର୍ସ

- ପିଲାଦିଲୀଶ୍ଵର ପାଇଗୁଡ଼ିଳ କ୍ଷେତ୍ରରୁ ଶୁଭନାଳୀ
ଲି ଫିଲିଙ୍ଗ୍‌ଲୁ ନାମଜିଲୁ, ମାର୍କ୍‌ପିଲ୍‌ଟ୍ରୁଲି ପାଇବିଲୁଦ୍ଧ-
ବିଳା ହୋଇଲା ପ୍ରଥମବା ଏବଂ ଗାମନ୍‌ଯୁଗୀ ହେଉଥିବାର ଦେ-
ଶ୍ଵେତାଳ ହେଲା ପ୍ରଥମବୁଦ୍ଧିଲା ଜୟନ୍ତୀର୍ଣ୍ଣ ଉନ୍ଦରୀ ଦେଇଲା. ଶୁଭ-
ବାଳୁ, ଶ୍ରୀଶା ଶରୀରକୁ, ଅନୁଭବରୀବୁ ଉଠାଇପାଇଲୁଛି ଗନ୍ଧ-
ବାଲିଙ୍ଗିଲେଖିଲୁ ମିଶ୍ରଶା ପାଇଗୁଡ଼ିଳ ଲୁହିଲୁ ମିଶ୍ରଦିନର୍କାରୀ
କାହାରେ ଥିଲା?

→ ဒေတာကြပ်ရန်လေး စာမျက်ဘယ်တော်မူ၍ ဖြေဆုံးလေ့ရှိခဲ့သူများ
များ၏အကြောင်းအရာ သိပေးပါ။ ဒေတာကြပ်ရန်လေး စာမျက်ဘယ်တော်မူ၍ ဖြေဆုံးလေ့ရှိခဲ့သူများ
များ၏အကြောင်းအရာ သိပေးပါ။

Յուրաքանչյուր մասնակիութեատրուս մագլութա ցաւակեցու

◆ კიბიონ ვაზიაქოვას ნება არ მისცეს
სამშობლაში დაბრუნებისა.

◆ კავკასიონ ახალი განების წესდება დამ-
ტუმზულ იქნია.

„ სომებთა დრამ საზ-ას განუტრახავს. თბილისში საკუთარი თეატრის აშენება.

→ ებრაულთ სახალინო თეატრის სცენის მიყვა-
რე კ ლ გ ვ. გ. გ რ ა ნ ა - ვ ე ც ხ ე ს ტ ე რ ი ს ე ბ რ ა უ ლ თ ა ღ რ ა ს .
წ ე რ ე ს ს ა ხ ა ლ ხ ა ს ა ხ ა ლ შ ი ს ა ნ გ . 14 ა თ ი ს წ ლ ი ს მ ი რ ა ვ ა -
წ ე რ ა ბ ი ს ს ა ხ ა უ დ ლ ე რ ჩ ა რ ა მ ა ღ ე ნ ა ს გ ა უ მ ა რ ა ს , მ ი ა რ ი ვ ე ს
თ ა ღ ე ლ ე მ ა ს . კ ი ლ ფ ი ე ბ ი , ხ ა ლ ლ მ ი ღ ვ ა ღ დ დ დ ა მ ე რ ი ვ ე
ს ა ხ ა ბ ი ს ა ხ ა უ დ ლ ე მ ა ს . წ ე რ ე ს ს ტ ე რ ა უ ლ თ ა ღ რ ა ს .
მ ა ღ ე ლ ე მ ა ს : მ ა ღ ა ლ უ ლ ა გ ა ღ ა ლ უ ლ ა გ , რ ა ღ ა ლ რ უ ლ ა გ . უ ა რ ე ს
გ ა რ ა რ ა ს დ ა დ ა ღ ა ლ უ ლ ა გ , რ ა ღ ა ლ რ უ ლ ა გ . მ ე ც ხ ე ს ტ ე რ ა უ ლ თ ა ღ რ ა ს . უ ა რ ე ს
გ ა რ ა რ ა ს დ ა დ ა ღ ა ლ უ ლ ა გ , რ ა ღ ა ლ რ უ ლ ა გ . ს ა ხ ა ლ ხ ა ს ა ხ ა ლ ხ ა ს ე ც ხ ე ს ტ ე რ ა უ ლ თ ა ღ რ ა ს .

„თეატრი და ქსოვრების“

— ଶତ୍ରୁଦ. ୪୩. ମାଲିଗାନଙ୍କ-
— ନାର୍ଦ୍ଦେଶ୍ୱର ଲାକ. କୁର୍ରିଙ୍ଗାଶ୍ୱରିଲଙ୍କ-ମୁଖୀ-

— გასო აბდალაძისვან (შერმი. ქს მეო-

ନ୍ତର,—ପିନ୍ଧାର 5 ମାଟେ,) 2 ୩.

— ერთ ლიტერატურაში (ჭავაები) 2 ა.
— ექიმ მის. სამ. არჯევანიძისხაგან

— ପେନ୍ଦର. କୁଣ୍ଡଳୀ ଶ୍ରୀମତୀ. ମହାନ୍ତିରାମ

აგან (მომენტიდან დაშექრი, — ეს შეორებ, წინად
20 მან.) 15 მან.

ଶ୍ରୀମତୀ ପିଲାଗୁଡ଼ି ଦେବି ମହାନାନୀତିକୁ ଉପରେ
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଆଜିମଧ୍ୟ ଏହାର ପରିଚାଳନା କରିଛି।

